|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **logo_S_** |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Ginebra, 19 de diciembre de 2014 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.:  Tel.: Fax: Correo-e: | **Circular TSB 135**  TSB Interop/km  +41 22 730 6226 +41 22 730 5853 [interop@itu.int](mailto:interop@itu.int) | – A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión;  – A los Miembros del Sector UIT‑T;  – A los Asociados del UIT‑T;  – A las Instituciones Académicas del UIT-T |
|  |  | **Copia**:  – A los Presidentes y Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio del UIT‑T;  – Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  – Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Evento sobre pruebas y demostraciones de cibersalud  (Ginebra, Suiza, del 10 al 12 de febrero de 2015)** |

Muy Señor mío:

1 Me complace informarle que, del 10 al 12 de febrero de 2015, la UIT acogerá un evento Interop sobre cibersalud organizado por Continua, que tendrá lugar en la Sede de la UIT en Ginebra, como parte del [Programa de Conformidad e Interoperabilidad (C&I) de la UIT](http://www.itu.int/es/ITU-T/C-I/Pages/default.aspx).

El componente de realización de pruebas del evento tendrá lugar los días 10 y 11 de febrero de 2015, seguido de una demostración sobre cibersalud el 12 de febrero de 2015.

2 La **realización de pruebas** incluirá pruebas de interoperabilidad y, opcionalmente, de conformidad de los aparatos, aplicaciones, servicios y plataformas tecnológicas de cibersalud con arreglo al proyecto de Recomendación [UIT-T H.810 "Directrices para la concepción de la interoperabilidad de los sistemas de salud personal"](http://www.itu.int/ITU-T/recommendations/rec.aspx?rec=12067).

La **realización de pruebas** **de interoperabilidad** tiene como finalidad mejorar la probabilidad de interoperabilidad entre productos de fabricantes distintos validando la distinta aplicación de las normas, y facilitando información al respecto a las Comisiones de Estudio del UIT-T para ulteriores estudios destinados a buscar soluciones para las cuestiones de interoperabilidad. Los participantes podrán compartir los resultados de las pruebas de interoperabilidad sobre una base bilateral, utilizando mecanismos tales como los acuerdos de no divulgación (AND).

La realización de **pruebas** **de conformidad** correrá a cargo de AT4 wireless, que es uno de los laboratorios de Continua. Durante el evento, AT4 wireless someterá agentes bluetooth inteligentes y remitentes de la Red de registros de salud (HRN) a pruebas respecto de la Recomendación UIT‑T H.810, utilizando el proceso de pruebas del UIT-T (UIT-T H.821 y UIT-T H.847), así como las herramientas de prueba de Continua. Todos los productos que superen las pruebas serán certificados por AT4 wireless con arreglo al programa de pruebas y certificación de Continua, y figurarán en las listas de la Exposición de Productos de Continua y en la base de datos de Conformidad de Productos de la UIT.

3 A continuación habrá una **sesión de demostración** abierta al público, en la que se mostrarán los productos emergentes, destacando las tecnologías de salud avanzadas y la labor de normalización en curso en el UIT-T. Las organizaciones que no participen en el componente de realización de pruebas del evento también pueden participar en la sesión de demostración.

4 El evento está abierto a los miembros tanto de la UIT como de Continua, si bien para la opción de realización de pruebas de conformidad se exige la pertenencia a Continua. La **cuota de participación** en el componente Interop de realización de pruebas es de 500 USD por plataforma y organización (con un máximo de cuatro (4) personas participantes de la organización). La participación optativa en la realización de pruebas de conformidad requiere otros 500 USD por plataforma y organización. La sesión de demostración será gratuita para expositores y visitantes. Puede obtener información detallada sobre el evento en el sitio web de eventos Interop de la UIT en la dirección: [www.itu.int/interop](http://www.itu.int/interop).

5 **Inscripción**: para que puedan adoptarse las medidas necesarias referentes a la organización del evento, le agradecería que se inscribiese en la dirección [www.itu.int/interop](http://www.itu.int/interop) a la mayor brevedad posible, pero **a más tardar el 26 de enero de 2015** para participar en el evento de realización de pruebas y/o de demostración en calidad de expositor, y se invita a los visitantes de la exposición a que se comuniquen con nosotros en la dirección [interop@itu.int](mailto:interop@itu.int) hasta el 3 de febrero de 2015.

6 A fin de facilitar sus trámites, se adjunta en el **Anexo 1** un formulario de confirmación de hotel (véase <http://www.itu.int/travel/> para la lista de hoteles).

7 Le recuerdo que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Suiza. **Ese visado debe solicitarse al menos cuatro (4) semanas antes de la fecha de inicio del evento** en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida.

Si un **Estado Miembro, un Miembro de Sector, un Asociado o una Institución Académica de la UIT** tropieza con problemas, y previa solicitud oficial de su parte a la TSB, la Unión puede intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de ese visado, pero solamente durante el periodo mencionado de **cuatro** semanas. Toda solicitud al respecto debe enviarse por carta oficial de la administración o entidad que usted representa, en la cual se especificará el nombre y las funciones, la fecha de nacimiento y el número de pasaporte, con las fechas de expedición y expiración de las personas para las que se solicita el visado. La carta debe ir acompañada de una copia de la notificación de confirmación de inscripción aprobada para el evento en cuestión, y remitirse a la TSB con la indicación "**solicitud de visado**", por fax (+41 22 730 5853) o correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)). **Sírvase tomar nota de que la UIT puede ayudar únicamente a los representantes de los Estados Miembros, Miembros de Sector, Asociados e Instituciones Académicas de la UIT**.

Atentamente.

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones

**Anexo**: 1

ANNEX 1  
(to TSB Circular 135)

|  |
| --- |
| *This confirmation form should* ***be sent direct to the hotel*** *of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

**E-health testing and showcasing event from 10 to 12 February 2015 in Geneva**

Confirmation of the reservation made on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ with (hotel) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**at the ITU preferential tariff**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ single/double room(s)

arriving on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ at (time) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ departing on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**GENEVA TRANSPORT CARD**: Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.

Family name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

First name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Credit card to guarantee this reservation: AX/VISA/DINERS/EC (or other) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

No.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ valid until:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_